

A close-up photograph of two men with full, dark brown beards. They are facing each other, their noses just inches apart, in a moment of intense connection. The man on the left is wearing a dark sweater with horizontal stripes in blue, green, and white. The man on the right is wearing a grey fur-trimmed hood. The background is dark and out of focus, with a soft blue light source visible behind them.

**HØSTEN 2013**

**bit teatergarasjen**

HØYDEPUNKTER FRA HELE VERDEN / [BIT-TEATERGARASJEN.NO](http://BIT-TEATERGARASJEN.NO)



# NYE Teatergarasjen på Nøstet nærmer seg

Siden sommeren 2008 har BIT Teatergarasjen og vår hovedleietaker Carte Blanche vært husløse. Til tross for de utfordringene dette medfører for BIT, klarer vår dyktige og aldri hvilende stab å opprettholde både høy kvalitet og et imponerende antall forestillinger. Som styreleder er jeg enormt stolt over det de får til. Og de beviser at BIT Teatergarasjen ikke er en bygning, men et kunstnerisk byggverk! Det kunstneriske innholdet er og blir det aller viktigste.

Likevel er jeg og resten av styret overbevist om at vårt planlagte nybygg i Baneveien vil legge grunnlag for fremtidig vekst og videre utvikling. Den vil gi muligheter for lengre spilleperioder, bedre fasiliteter for kunstnerne og et mer helhetlig tilbud til dere som er publikummere. Etter mange og lange og tidvis svært frustrerende runder med både private og offentlige aktører er vi nå endelig inne i et konstruktivt spor. Grunnundersøkelser i Baneveien ble gjennomført i juli og reguleringsplanen får oppstart i august. Kultur Vest har Nye Teatergarasjen øverst på sin prioriteringsliste for kulturbygg i Bergen. Vi er i god dialog med våre naboer, vi diskuterer finansieringsløsninger med kommune, fylke og stat - og vi er optimistiske med tanke på ferdigstilling innen 2016. Beliggenheten på Nøstet er fantastisk, midt i kulturaksen og like ved sjøfronten. Men det er ikke til å stikke under en stol at det også er store utfordringer knyttet til å bygge i overgangssonen mellom Norges eldste urbane trehusrekke og den modernistiske arkitekturen til Sentralbadet. Styret er opptatt av å oppnå høy arkitektonisk kvalitet for vårt nybygg, og samtidig sikre et godt samspill med våre omgivelser. Vi setter derfor stor pris på det store engasjement knyttet til tomten og byggesaken, og vil invitere byens innbyggere til å delta i den videre prosessen nå mens reguleringsarbeidet pågår. Det er over 100 år siden sist det ble bygget et nytt teater i Bergen, så hva er vel mer naturlig enn å bruke denne høsten til å engasjere seg for nye Teatergarasjen på Nøstet!

**Gunn-Vivian Eide**

Styreleder BIT Teatergarasjen

BIT Teatergarasjen co-produserer og presenterer norsk og internasjonal scenekunst. Vi vektlegger særlig prosjekter som stimulerer til internasjonal samarbeid og arbeid på tvers av kunstneriske sjangre.

BIT ble etablert i 1983/84 som internasjonal teaterfestival og har siden 1990 vært helårsdrevet scenehus med BIT Teatergarasjen i Nøstegaten som fast arena for produksjon og presentasjon av forestillinger. Frem til nye Teatergarasjen står ferdig, presenteres forestillinger på ulike arenaer i Bergen (se side 44 – 45). BIT Teatergarasjen er i dag en av Norges største produsenter og co-produsenter av internasjonal scenekunst og vi samarbeider på fast basis med teaterhus, dansescener og festivaler i flere europeiske land.


Mer info om BIT Teatergarasjen og billettsalg på side 50 – 51 og på [bit-teatergarasjen.no](http://bit-teatergarasjen.no)

**Programmet for høsten 2013 blir presentert i samarbeid med** Universitetet i Bergen - seksjon for teatervitenskap, Bergen Dansesenter, Fritt Ord og med støtte fra Bergen Kommune - Byrådsavdeling for kultur, næring, idrett og kirke og den Europeiske Unions Kulturprogram.

**Stiftelsen Bergen Internasjonale Teater mottar driftsstøtte fra** Kulturdepartementet, Hordaland fylkeskommune - kultur- og idrettsavdelingen og Bergen kommune - Byrådsavdeling for kultur, næring, idrett og kirke - seksjon for kunst og kultur.

 Lik oss på [facebook.com/bitteatergarasjen](https://www.facebook.com/bitteatergarasjen)

 Følg oss på [twitter.com/teatergarasjen](https://twitter.com/teatergarasjen)

 Abonnér på vårt nyhetsbrev på [bit-teatergarasjen.no/nyhetsbrev](http://bit-teatergarasjen.no/nyhetsbrev)

Redaksjon: **Sven Åge Birkeland, Karoline Skuseth & Andreas Langenes** (red.)

**Rune Salomonsen** (tekster) / Design: **Ginungagap** / Trykk: **Scanner Grafisk**

Forsidefoto: **Jakob Ampe & Pieter Ampe / Campo** (Belgia) *Jake & Pete's big reconciliation attempt for the disputes from the past* Foto: Phile Deprez



This work programme has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

# VELKOMMEN

## til en spennende høst på BIT Teatergarasjen!

**Det er noe med dette mediet, teatret, som bare er uimotståelig, ja intet mindre enn fantastisk! Det er her nesten alt er mulig å få til. Det er på scenen alle kunstarene kan møtes. Det er her dagens ideer, kontroverser og håp åpent kan diskuteres og formuleres, både på et estetisk og politisk nivå. Det er, kort oppsummert, her det skjer.**

I vårt sesongprogram prøver vi etter beste evne å vise noen av de mest aktuelle og relevante arbeidene fra norske og internasjonale scenekunstnere, som evner å bruke teatrets mange muligheter. Herunder inngår både dans, teater og alle tenkelige hybrider.

Høstens teaterfestival METEOR 2013 gjør ikke bare det, men løfter det hele til et nytt nivå. Her må hverdagens utfordringer vike til fordel for en intensiv mellommenneskelig utveksling som dagliglivet ellers ikke gir plass for. En solid (over)dose teater hvor hele mediets spekter av muligheter er representert. Vi tar knapt munnen for full når vi kaller det en ekstraordinær situasjon som gir høsten i Bergen eimen av noe udefinert, globalt relevant og spennende.

Både sesong- og festivalprogram balanserer behovet for å presentere både verdenskjente kunstnere og, ofte for første gang i Norden, spennende nykommere som er på vei til å bli morgendagens stjerner. Og for oss i BIT Teatergarasjen er det nettopp dette det handler om: vi skal våge å svømme motstrøms og alltid prioritere risiko som det mest vesentlige elementet i vår programmering. Det er her vårt hjerte ligger, og det er her vi sammen med et dedikert publikum kan etablere et solid fundament for en framtid vi ellers vet lite om.

Vi ser fram til å se deg på BIT Teatergarasjen denne høsten, hjerteligst velkommen!

**Sven Åge Birkeland**

Kunstnerisk leder BIT Teatergarasjen og METEOR

**NB! BIT Teatergarasjen er 30 år denne høsten.** Det ønsker vi å markere ofte, ja gjerne hver eneste kveld! Kanskje blir det bursdagssang og kake. Vi gleder oss åke som. Kom og syng med oss!

# AGENDA Høsten 2013

## Side

- 36 – 37 **PRØVEROMMET**  
på Frantz:Navle/Trykk:trykk  
**2 SEPTEMBER** ⌚20:00 – 01:00
- 8 – 9 **LISA ÖSTBERG & KIM HIORTHØY** Sverige/Norge  
YOU  
**5 – 6 SEPTEMBER** ⌚1900 Studio USF
- 38 – 39 **PRØVEROMMET** på Nobel Bopel  
**16 SEPTEMBER** ⌚20:00 – 01:00
- 10 – 11 **MANAH DEPAUW** Belgia  
King Dom  
**14 – 15 SEPTEMBER** ⌚1900 Studio USF
- 12 – 13 **METTE INGVARTSEN** Danmark  
Speculations  
**19 SEPTEMBER** ⌚1900 Gråsonen – Studio Bergen
- 12 – 13 **METTE INGVARTSEN** Danmark  
The Artificial Nature Project  
**21 – 22 SEPTEMBER** ⌚1900 Studio Bergen
- 14 – 15 **ROOSNA & FLAK** Estland / Norge  
The Wolf Project  
**28 – 29 SEPTEMBER** ⌚1900 Studio USF
- 36 – 37 **PRØVEROMMET**  
på Landmark  
**30 SEPTEMBER** ⌚20:00 – 01:00

## Side

- 16 – 17 **JAKOB AMPE & PIETER AMPE / CAMPO** Belgia  
Jake & Pete's big reconciliation attempt  
for the disputes from the past  
**4 – 5 OKTOBER** ⌚1900 Studio Bergen
- 18 – 31 **METEOR 2013**  
17 – 26 oktober
- 36 – 37 **PRØVEROMMET**  
på Bergen Offentlige Bibliotek  
**4 NOVEMBER** ⌚20:00 – 01:00
- 32 – 33 **IMPURE COMPANY/HOUMAN SHARIFI** Norge  
On the way to order  
**15 – 17 NOVEMBER** ⌚1900 Studio USF
- 36 – 37 **PRØVEROMMET**  
på Østre  
**18 NOVEMBER** ⌚20:00 – 01:00
- 34 – 35 **HAPPY GORILLA DANCE COMPANY /  
VULTURE INDUSTRIES** Norge  
dog ma'am god  
**29 – 30 NOVEMBER** ⌚1900 Studio USF
- 36 – 37 **PRØVEROMMET**  
på Landmark  
**2 DESEMBER** ⌚20:00 – 01:00

# LISA ÖSTBERG & KIM HIORTHØY Sverige/Norge

## YOU



Foto: Tom Sachs

Etter å ha laget plater, designet et hundretalls platecovere, turnert som DJ, skrevet bok, illustrert bøker, laget musikkvideoer, fotografert filmer, smykket ut sykehusfløyer og hotellrom, fant Kim ut at det var på tide å omskolere seg enda en gang og ta en koreografutdannelse i Stockholm. Sammen med danser, koreograf, regissør og manusforfatter Lisa Östberg har han nå laget danseforestillingen *YOU*.

De har begge en åpen tanke om hva koreografi er. Det handler om en måte å tenke og fortelle på, og på samme måte som det ikke holder å lage bilder som har fine former eller

fine farger, må det være noe mer. Det må spille mot noe. Det må være en usikkerhet der. *YOU* handler om store ideer og fantastiske prosjekter som burde finnes i verden og settes ut i livet. Det bobler over. Materialet er uoverkommelig for to. Verdens lengste spøkelsstog. En neoklassisk ballett om vinter, høst, vår og sommer. En dokumentar om David Attenborough. En episk blemme. Gjør det dere/du, vi har ikke tid. Noen ting (ferdiglaget lasagne) er bedre som idé enn i virkeligheten. Noen ting (porno) er bedre i virkeligheten enn som idé. Noen ganger er beskrivelsen bedre enn virkeligheten.

*YOU* is about big ideas and fantastic projects that should exist in the world and be realized. It swells. The material is too much for two. The world's longest ghost ride. A neo-classical ballet about winter, fall, spring and summer. A documentary about David Attenborough. An epic failure. You do it, we don't have the time. Some things (ready made lasagne) are better as an idea than as a real thing. Some things (porn) are better as a real thing than as an idea. Sometimes the description is better than the real thing.

5 – 6 september

🕒 19:00

Sted: **Studio USF**  
Georgernes Verft 12

Varighet: 60 minutter

Pris: 220,- / 110,-

Kategori: Teater

**Koreografert og fremført av:**

Lisa Östberg og Kim Hiorthøy.

**Lys:** Sutoda.

**Produksjonsdesign:** Clara Isaksson og Sandra Parment.

**Grafisk design:** Jonas Williamsson.

**Linje produsent:** Emilia Mellberg.

**Med støtte fra:** Konstnærnsnämnden, Kulturrådet, Norsk Kulturråd og Skeppsholmsstudion.

**Co-produksjon:** MDT, Dansstationen og Atalante.

# MANAH DEPAUW <sup>Belgia</sup>

## King Dom



Foto: Manah Depauw

I *Eden Central*, avslutningsforestillingen på METEOR 2011, viste Manah Depauw et ritual plassert midt i en fantasiforestilling av Eden i plast, en tett jungel av en science fiction-verden der karakterene legemliggjør sitt syn på vår kultur mens de kjemper om å bli menneskelige og siviliserte, og gjør alt de kan for å unnsilpe det paradiset vi alle sies å lengte etter.

*King Dom* er et gotisk og burlesk miniatyrslott med dukker og levende karakterer. Alt er råttent. I en Game of Thrones-aktig tragedie hvor kongen og hans prinsesse ikke har noen grenser i sitt spill, har de drept de

fleste av innbyggerne i sin grusomhet. Ved enden av sitt fråtseri er en kvalmende apati det eneste de sitter igjen med. Dekadansen siger inn i kroppene deres - de bryter sammen og blir monstre under sine skorper av skitt og lort. Ti år senere krever restene av kongedømmet en dag å få ta prinsesse Gertrude i nærmere øyesyn. Hun vaskes, og viser seg å være slående vakker bak sin rustning av skitt midt i all styggheten. Galskap har grepet dem og hennes skjønnhet fremstår som en fornærmelse mot det groteskes norm. *King Dom* spiller på to akser; det gode og onde, skjønt og stygt, i tragedien og farsen.

*King Dom* is a gothic and burlesque miniature castle with puppets and living characters, where everything is rotten. In a Game of Thrones like tragedy, the king and his princess had no limits to their games, and in their desire and cruelty they killed most of the inhabitants. Reaching the end of their desires they are left with nothing more than nauseous apathy.

14 – 15 september

🕒 19:00

Sted: **Studio USF**  
Georgernes Verft 12

Varighet: 75 minutter

Pris: 220,- / 110,-

Kategori: Teater

**Konsept og tekst:** Manah Depauw.

**Med:** Manah Depauw.

**Dramaturgi:** Pascale Petralia.

**Lysdesign:** Giacomo Gorini.

**Kostymedesign:** An Breugelmans,  
Manah Depauw.

**Scenografi:** Manah Depauw,  
Raphael Rubbens.

**Lyddesign:** Maarten Van  
Cauwenberghe.

**Praktikant:** Ellen Decoodt.

**Produksjon:** Margarita Production.

**Co-produksjon:** Vooruit, Buda,  
BIT Teatergarasjen og Teaterhuset  
Avant Garden.

**Laget i:** STUK, Vooruit & Buda.

**Med støtte fra:** Vlaamse Overheid.

# METTE INGVARTSEN

Danmark

“ The Artificial Nature Project was a true feast for the eyes. I would almost call it a work of visual art – Vooruit

Foto: Jan Liertaert

## Speculations

19 september

⌚ 19:00

Sted: **Gråsonen,**  
**Studio Bergen**  
Nøstegaten 119

Varighet: 60 minutter

Pris: 50,-

Kategori: Performativt foredrag

Av og med: Mette Ingvartsen.

Med støtte fra: Summer Intensive 2011 organisert av Christine De Smedt/Les ballets C de la B and Dans och Sirkushögskolan i Stockholm.

[metteingvartsen.net](http://metteingvartsen.net)

Fantasi, spekulasjon og beskrivelse er tre forskjellig ladde måter å henvende seg til noen på. I denne presentasjonen brukes disse begrepene aktivt til å utvikle ideer foran publikum. *Speculations* kan i så måte kalles en diskursiv praksis-performance; tilskueren deltar ikke direkte i forestillingen, men spiller likevel en aktiv rolle i møtet. Ideer rundt kunstig natur, katastrofeaktige konstruksjoner og objekters autonomi framstilles gjennom ord, gester og bevegelse. Tale og fysiske handlinger gis samme verdi samtidig som de benyttes til å virkeliggjøre en virtuell forestilling i tilskuerens hode. *Speculations* er en fin introduksjon til mange av tankene bak *The Artificial Nature Project* - kunsten å gjøre mest mulig ut av objekter, fordelen med samspill mellom forskjellige uttrykksformer – i tillegg til å være en opplevelse i seg selv.

*Speculations* may be called a discursive-practice-performance. Ideas around artificial nature, catastrophic constructions and the autonomy of objects are being processed through talking, gesturing and moving. A very nice introduction to many of the ideas behind *The Artificial Nature Project*.

## The Artificial Nature Project

BIT Teatergarasjen presenterte Mette Ingvartsens *Evaporated Landscape* i 2012 som del av APAP Performing New Europe, en forestilling uten aktører, der handlingen var overlatt til bobler, skum, tåke, lyd og lys. I to andre verk har Mette Ingvartsen fiksjonisert og koreografert naturfenomener og vår oppfatning av dem, og nå avslutter hun serien av arbeider med denne tematikken med *The Artificial Nature Project*. Her møtes både menneskelige og ikke-menneskelige aktører på scenen. Hva innebærer det å lage et koreografisk arbeid for materialer hvor fokuset ikke lenger er på menneskelig bevegelse? Hvordan får man forskjellige materialer og tings krefter til å virke sammen med kropp? Og hva er forholdet mellom den levende og ikke-levende verden?

*The Artificial Nature Project* er en forestilling hvor ting flyr gjennom luften og skaper et landskap i stadig forandring. Ro og kontemplasjon snus til kaos og energi. En tidevannsbølge blir en konfettistorm, ting i alle slags former og størrelser fyller scenen og settes i bevegelse av dansere kledd i masker og vernedresser, bevæpnet med løvblåsere. Alt blir en del av en flytende og flyvende masse. En virvelvind av bilder strømmer forbi, noen ganger med katastrofeaktige virkning. Et vibrerende landskap av døde ting vekkes til live.

*The Artificial Nature Project* is a performance in which things fly through the air and give rise to a landscape that constantly transforms. Calm and contemplation turn into chaos and energy, a tidal wave becomes a storm of confetti, things of all shapes and sizes fill the stage, and are set in motion by the dancers, dressed in masks and protective suits and armed with leaf blowers, who are part of a flowing, flying mass. A whirlwind of images roars past, sometimes with catastrophic effect. A vibrant landscape of dead things coming alive.

21 – 22 september

⌚ 19:00

Sted: **Studio Bergen**  
Nøstegaten 119

Varighet: 70 minutter

Pris: 220,- / 110,-

Kategori: Dans

Konsept og koreografi:

Mette Ingvartsen.

Utøvere: Franziska Aigner, Sidney Leoni, Martin Lervik, Maud Le Pladec, Guillem Mont De Palol, Manon Santkin, Christine De Smedt.

Lys: Minna Tiikkainen.

Musikk: Peter Lenaerts.

Dramaturgi: Bojana Cvejic.

Teknisk sjef: Hans Meijer.

Assistent koreografi / produksjon:

Elise Simonet.

Assistent lys: Milka Timosaari.

Lystekniker: Susana Alonso.

Produksjonsledelse: Kerstin Schroth.

En produksjon av: Mette Ingvartsen / Great Investment.

Co-produksjon: PACT Zollverein (Essen), Festival d'Automne à Paris, Les Spectacles vivants - Centre Pompidou (Paris), Théâtre National de Bretagne (Rennes), Kaaithater med støtte fra Imagine 2020 - Art & Climate Change (Brussel), Kunsten-centrum BUDA (Kortrijk), apap / scene (Salzburg), Musée de la Danse/Centre Chorégraphique National de Rennes et de Bretagne.

Støttet av: Kunstrådet (Danmark), Hauptstadtkulturfonds (Berlin, Germany) & The Flemish Authorities.

apap



Kultur

Forestillingen er en del av APAP (advancing performing arts project) med støtte fra Kulturprogrammet til den Europeiske Union.



Foto: Robert Benschop

# ROOSNA & FLAK Estland / Norge

## The Wolf Project

25. mars 1949 ble Külli Roosnas bestemor deportert til Serbia sammen med titusenvis av andre estlendinger. Mange overlevde ikke reisen. Roosnas minner omkring denne hendelsen er ikke en hvilken som helst kløktig skrevet fiksjonsroman, men egne erfaringer av å leve under et undertrykkende regime.

I en tid preget av ensomme ulvers terrorisme og en oppblomstring av gamle ekstremismer i nye uniformer, har Roosna & Flak skapt en danseforestilling der de reflekterer over erfaringene med å leve under presset fra totalitære idéer.

“ The effort of building an ideal society always leads to violence, often to very extensive violence. Because, whether we like it or not, it is not possible to create an ideal society with imperfect people. And this, unfortunately, we are. So the main purpose for Nazism as well as for Communism was to create a ‘new person’. In order to make room for it, the world needed to be rid of its non-perfect models.  
– Mart Laar, 2008

Kan man bekjempe monstre uten å bli et selv? Og hva er ett enkelt liv verdt i de store sammenhenger, når horrible midler rettfærdigjøres av et tilsynelatende nobelt mål? *The Wolf Project* er et kjølig, fysisk dokument som utforsker en historie av terror og undertrykkelse, av krefter som lurer i skyggen av vårt tilsynelatende velbegrunnede demokrati, krefter som aldri er lenger unna enn en stor idé.

**28 – 29 september**  
🕒 19:00  
**Sted: Studio USF**  
Georgernes Verft 12

**Varighet:** 75 minutter  
**Pris:** 220,- / 110,-  
**Kategori:** Dans

**Koreografi og dans:**  
Kenneth Flak og Külli Roosna.  
**Musikk:** Yann Coppier.  
**Lysdesign:** Thomas Dotzler.  
**Kostymedesign:** Asalia Khadjé.  
**Dramaturgi:** Thomas Falk.  
*The Wolf Project* er en Korzo produksjon, co-production av STÜ/Estland og er skapt med støtte fra Norsk Kulturråd, Nederlands Undervisningsdepartement, Fond for lyd og bilde og Eesti Kultuurkapital.

25th of March, 1949: Külli Roosna's grandmother was deported to Siberia together with tens of thousands of other Estonians. Many didn't survive the journey. Her memories of this are not somebody's cleverly written fiction novel, but personal experiences of living under an oppressive regime.

In an age of lone wolf terrorism and the rise of old extremisms in new uniforms, Roosna & Flak reflects on the experience of living under the yoke of totalitarian ideas in a dance performance.





Foto: Phile Deprez

# JAKOB AMPE & PIETER AMPE / CAMPO

Belgia

## Jake & Pete's big reconciliation attempt for the disputes from the past

I denne forestillingen har koreograf-fenomenet Alain Platel satt en danser og en musiker opp mot hverandre i en humoristisk profesjonskonkurranse, grensesprengende i beste Monty Python-stil, med sirkusstunts og kroppsbeherskelse, fra balanse til stemmebruk. De to er brødre; Pieter, som også er koreograf, er ansatt på belgiske CAMPO, mens Jakob er stemmepedagog og sanger i The Germans, "the most dangerous rock band from Belgium" (De Standaard). De er født i Burundi, hvor deres belgiske foreldre underviste i økonomi og fysikk på frivillig basis. Foreldrenes idealisme har alltid provosert dem. Man kan ikke velge sin familie, samtidig gir den trygghet. Søsken man tidligere har ønsket å klore ut øynene på kan vise seg å bli dine beste venner.

Fra familien arver man spilleregler for hvordan man fysisk relaterer seg til andre. I oppveksten adopterer man gester og lærer gjennom imitasjon. Denne materien går de to hodestups inn i med halsbrekkende resultater. De skriker hverandre opp i ansiktet og klemmer hverandre. Danseren oppdager sin stemme og sangeren sin kropp. Gjennom dans, kabaret og musikal spilles de to brødrenes kamp og kjærlighet ut i en estetisk tevling - de utfordrer hverandre, skjerper og kjæler. Lekerommet er en kunstscene som strutter av glede.

In this performance the choreographer Alain Platel have put a dancer and a musician up against each other in a humorous

**4 – 5 oktober**  
🕒 19:00  
**Sted: Studio Bergen**  
Nøstegaten 119

**Varighet:** 75 minutter  
**Pris:** 220,- / 110,-  
**Kategori:** Theater

**Av og med:**  
Jakob Ampe & Pieter Ampe.  
**Mentor:** Alain Platel.  
**Scenografi:** Jelle Clarisse.  
**Teknikk:** Piet Depoortere.  
**Kostymer:** An Breugelmans.  
**Skjeggmaker:** Dian Vandecruys.  
**Produksjon:** Campo, Ghent (Be)  
**Co-produksjon:** Connect Connect & Stuk, Leuven (Be).

competition between professions, transgressive as in the best of Monty Python, containing circus acts and bodily mastering from balance to voice. The two are brothers. Through dance, cabaret and musical the brother's fight and love is laid out as an art battle. They challenge each other, sharpen and cherish. The playroom is now an art scene, bulging with joy.

# METEOR 2013

METEOR 2013 sammenfaller med feiringen av 30-årsdagen vår. Denne høsten samler vi de fleste forestillingene under ett tak på det oppgraderte USF Verftet med nye fasiliteter både for kunstnere og publikum. Kompanier kommer fra Frankrike, Portugal, England, Russland, Serbia, Hviterussland, Brasil, USA, Canada, Australia, Japan og Norge, med kunstnere fra enda flere nasjoner.

I veksling med Oktoberdans fokuserer METEOR 2013 på teater, men inneholder også dans, musikk, visuelle uttrykk og poesi, så vel som robotikk og 3D. Tematisk varierer programmet fra norsk oljemytologi og svartmetall, til Noahs arvehygiene og Judas Iskariots store konspirasjon, fra sosiale opptøyer og en soldats bekjennelser foran en løgnedektor til millioner av russere som fremdeles feller tårer for Stalin.

Vi vil ha mangt å samtale seriøst om, men har sett til at det brytes med passende doser vennskapelig kjærlighet og ren, frigjørende humor. Seminarene, forelesninger og workshops relatert til årets program følger hele festivalen og PrøveRommet programmerer festivalbaren. Vi har gleden av å invitere dere til Bergen, det mest samtidige sted på jorden 10 dager i oktober. Kom og nyt jubileet sammen med oss!

## AGENDA METEOR 2013 INTERNASJONAL TEATERFESTIVAL I BERGEN 17. – 26. OKTOBER

**MUNDO PERFEITO / FOGUETES MARAVILHA** (Portugal/Brasil)  
*Wonder World*  
17 – 18 oktober

**LIVESTOCK** (Norge) *Et Oljeeventyr*  
17 – 18 oktober

**TRANSITTEATRET - BERGEN** (Norge)  
*Judasevangeliet*  
17 – 18 oktober

**MOVIESTAR** (Norge/Nederland)  
17 – 26 oktober

**VERDENSTEATRET** (Norge)  
19 – 21 / 24 – 26 oktober

**MUNDO PERFEITO/TIAGO RODRIGUES** (Portugal) *If a window would open*  
19 oktober

**NADIA TSULUKIDZE** (Hviterussland)  
*Me and Stalin*  
19 – 20 oktober

**BURROWS & FARGION** (England/Italia)  
19 oktober *Cheap Lecture/The Cow Piece*  
20 oktober *Counting to One Hundred / One Flute Note + talk*  
21 oktober *Show and tell*

**VISNING AV FILMEN «STALKER»**  
by Andrei Tarkovskij  
20 oktober

**GISÈLE VIENNE** (Frankrike) *The Pyre*  
21 – 22 oktober

**AVDAL, SHINOZAKI, GUTIERREZ AND GEORGE** *Pop up*  
21 – 26 oktober

**OLEG SOULIMENKO/ANDREI ANDRIANOV** (Russland)  
*Old Chaos/New Order*  
22 – 23 oktober

**VERK PRODUKSJONER** (Norge) *Stalker*  
23 – 24 oktober

**DAMIR TODOROVIC** (Serbia) *As it is*  
24 – 26 oktober

**DE UTVALGTE** (Norge) *De Utvalgte*  
25 – 26 oktober

**STO UNION/NADIA ROSS** (Canada)  
*Intimacy*  
25 – 26 oktober

**HAPPY GORILLA & VULTURE INDUSTRIES** (Norge) *Turning Golem*  
25 oktober

**PRØVEROMMET – FESTIVALSALONG**  
18 – 24 oktober

**OPENING NIGHT PARTY** 17. oktober  
**CLOSING NIGHT PARTY** 26. oktober

I tillegg blir det workshops, seminarer og kunstnersamtaler / PrøveRommet – FestivalSalong under festivalen med lokale og internasjonale kunstnere / Festivalbar med DJ.

## MUNDO PERFEITO / FOGUETES MARAVILHA

Portugal/Brasil

### Wonder World

Det portugisiske teaterkompaniet Mundo Perfeito og deres brasilianske kollegaer i Foguets Maravilha er på hver sin side av Atlanterhavet kjent for å utfordre etablert dramaturgi, frigjøre seg fra tekstens herredømme og også løfte dens status. Mundo Perfeito har i serien Urgências iscenesatt over 20 unge portugisiske forfattere. I sitt nye verk samler de styrkene for å se nærmere på eventyrerne som utvidet menneskets fysiske territorier. Som Jules Verne, som mentalt krysset jorden og rommet i raketter av jern, skrøpelige luftballonger og futuristiske undervannsbåter. Fernão Pinto, forfatteren og oppdageren som løy om å være den første portugiseren i Japan. Amir Kirk, som krysset Atlanterhavet alene i en robåt. Den franske etnologen Jean Rouch, som registrerte reiser og ritualer på det afrikanske kontinent - men ingenting om Thor Heyerdal så vidt vi vet om.

I letingen etter en måte å tilbringe tiden på det samme sted og samtidig hele tiden ankomme nye steder, kom de på ideen om å lage forestillingen ombord på et skip. Båten ble døpt *Wonder World*, kastet loss og seilte ut på sin kunstneriske reise over Atlanteren. Det var en fin reise og ville ha resultert i en fullkommen forestilling, om det ikke hadde være for at de havarete etter fire dagers avdrift og alle omkom.



## MUNDO PERFEITO / TIAGO RODRIGUES

Portugal

### If a window would open

*If a window would open* er regissert av Portugals kuleste skuespiller, Tiago Rodrigues, for oss kanskje mest kjent fra tg STAN. Forestillingen åpner flere vinduer og lar oss tenke over en media-arbeiders spekter av lingvistiske, teatraliske og følelsesmessige registre. Med utgangspunkt i ideen om å erstatte den offentlige samtalen med en intim versjon, utforskes alternative måter å snakke om de fakta som utgjør «nyhetene» på. Dette leder til en annen type journalistikk på en menneskelig skala hvor blikkvekslingen mellom to aktører har samme vekt som global oppvarming.

Hva er det vi ser når vi ser kveldsnyhetene? En påstand om virkeligheten. Enkelte nyhets-selskapers idé om hva som er viktig innenfor de tidsmessige og geografiske rammene en dag setter. Nyhetene forteller oss at dette er den virkeligheten vi er en del av, en virkelighet hvor, generelt sagt, ingen av våre daglige tanker eller handlinger noensinne beskrives. Tittelen til stykket er lånt fra versene til Fernando Pessoa's offentlige talerør, Alberto Caeiro: «Det finnes kun et lukket vindu og en hel verden der ute / Og drømmen om hva man kunne se om et vindu åpnet seg / Hvilket aldri er det samme som hva en ser når vinduet åpnes.»

Credits and english text at [bit-teatergarasjen.no](http://bit-teatergarasjen.no)

## LIVESTOCK

Norge

### Et Oljeeventyr

“ Ig was daar after di werlt haftet gefundet olie.  
Ig was ejn av di kinder di upgrowde med zwarte gould. Strieter was gefullt med olie.  
Overall hadden wi kanals waar det tikke zwarte substans blinkte in di sonskiejn.

I Nordsjøens undergrunn pumpes fordums størhet atter full av liv. Troll, Snorre og Heidrun har reist seg fra dypet og flyter langsomt, men sikkert inn i nåtidens fortelling om oljens sjon Norge.

Som et postmoderne svar på Asbjørnsen og Moe utforsker LIVESTOCK sin egen rolle i den norske samtiden, hvor fenomenet *det norske oljeeventyr* lenge har koblet industri og politikk sammen med kunst og kultur. Tilnærmet alle felt på norsk sokkel har navn assosiert med norsk historie, mytologi og folkediktning. Hva oppstår i en slik smeltedigel av kunst, kultur, norsk identitet og olje?

Mellom fakta, fiksjon, myter og egne erfaringer vil LIVESTOCK skape en poetisk og musikalsk bedriftspresentasjon, hvor spørsmålet om hvem vi er og hvem vi var som nasjon ikke er like fram. Og... hva har dette med olje å gjøre, eller teater for den saks skyld?

Prosjektet er utviklet i samarbeid med Karen Skog Orkester som har et lydbilde ulikt andre orkestre. De spiller på selvkonstruerte treinstrumenter bygget utelukkende ut ifra visuell kunnskap og med de midler man har til rådighet.

## TRANSITTEATRET - BERGEN

Norge

### Judasevangeliet

For få år siden gikk nyheten ut over verden om at det var funnet fragmenter av et nytt evangelium. En gjeter fant på 70-tallet en intakt rull papyrus i Nilens ørkensand. Rullen var flere år senere nær oppløsning i en bankboks i New York, før den havnet på nye hender og til slutt ble restaurert og gjort kjent av National Geographic i 2006. Man hadde funnet Judasevangeliet, skrevet for 1800 år siden på oldkoptisk. Judas Iskariot, hele menneskehetens avskum og sviker, grep her ordet og vitnet om det ingen ville vite: At Judas er den egentlige helten som påtar seg oppdraget å forråde sin mester for å fullbyrde profetien. Historien om "Judaskysset" og natten i olivenhagen sees innenfra – fra en av de to som inngikk avtalen og kjente sannheten.

*Judasevangeliet* er tredje og siste sats i Tore Vagn Lids sørgespill-trilogi. Sørgespillene har hverken skuespillere eller musikere, men spillere. Inspirert av de gamle spillbrettene regler og narrativer forener sørgespillene samfunnsmessig overblikk med eksistensielt innsyn, søker enkeltmennesket i systemet, systemet i enkeltmennesket og ser etter sammenhenger og regler som fører tilsynelatende isolerte og individuelle skjebner sammen i ett og samme spill. De foregående forestillinger i sørgespill-trilogien mottok strålende kritikker, og *KILL THEM ALL* var nominert til Hedda-prisen i kategorien Årets forestilling.

## MARIEKE VERBIESEN & NEELTJE SPRENGERS

Norge / Nederland

Moviestar

17 – 26  
OKTOBER

Allerede tidlig på 60-tallet forandret utviklingen av nye filmteknikker som "bluescreen" måten skuespillere kommuniserte med hverandre og settet på. Lavbudsjett- og campserier som *Land of the Lost*, produsert av Sid & Marty Krofft, ble milepæler i bruken av spesialeffekter og kjent for kombinasjoner av virkelige og fiktive skuespillere i fantasirike, konstruerte omgivelser, ofte resulterende i svært surrealistiske sammensurium. I *Moviestar* går publikum inn i et slikt studio, en konstruert virkelighet omgitt av et prehistorisk landskap med store dyr, fossefall og en serie skrekkscenarier i vente. Installasjonen er en hyllest til bruken av spesialeffekter og de siste årenes lynraske utvikling av elektronisk teknologi.

Ved bruk av både gamle og nye medier skapes omgivelser der publikum er omringet, påvirket og styrt av kamera og lys, bevegelsessensorer, roboter, surroundlyd og animasjoner. Publikum spiller og kommuniserer med fiktive omgivelser, figurer og hverandre. Resultatet projiseres på en stor skjerm, slik at man gis en samlet opplevelse av å både være til stede på et filmsett og å være hovedrolleinnehaver i sin egen skrekkfilm.

Installasjonen forvandler publikum fra kulturkonsumenter til filmstjerner i et levende, interaktivt filmsett og danner et erfaringsrom hvor handlingen aktiveres av folk selv, uten regi. Med utgangspunkt i en serie forhåndsdefinerte hendelser skapes forskjellige forestillinger basert på publikums egen lekenhet.

## VERDENSTEATRET LAB

Norge

19 – 21  
+ 24 – 26  
OKTOBER

Etter å ha turnert kloden rundt har Verdensteatret bestemt seg for å sette reisingen på vent en stund og fokusere skarpere på nye arbeider. De flytter sitt Oslostudio til Bergen for å varme opp materialer og se nye ting flyte opp i det store hav av tilsynkomster og forsvinnelser, og åpner sitt laboratorium i den nye kunsthallen Bontelabo. Dette er den ubestemte begynnelsen på et nytt prosjekt, alarmerende skrøpelig og stadig utsatt for sammenbrudd. Hver dag virvler utbrente motorer, roboter og elektriske komponenter ut i kjølvannet.

Av alt det som bryter overflaten er også den upålitelige hukommelsen fra deres siste opphold i Kolkata, hvor de i desember 2011 presenterte *And All The Questionmarks Started to Sing* i ruinen av The Reserve Bank of India. En enkelt idé kan synes håndgripelig, men kan plutselig avdekke overraskende dybder når den settes sammen med materialer som umiddelbart virker totalt fremmed for den. Den overraskende rikdommen i kolliderende materialer er et hovedredskap for Verdensteatret, helt til det punkt hvor hver detalj åpner en avgrunn eller eksploderer og setter kunstneren fullstendig desorientert tilbake et eller annet sted i detaljens uendelige plan.

I et tilstøtende rom presenteres Asle Nilsens malerier. Han har gjennom 27 år vært en av de mest sentrale kunstnerne i Verdensteatret og viser utstillingen som en separat del av dette arbeidslaboratoriet. [verdensteatret.com](http://verdensteatret.com)



Foto: Herman Sorgeloos

## BURROWS & FARGION

England / Italia

19 – 21  
OKTOBER

19 oktober Cheap Lecture/The Cow Piece

20 oktober Counting to One Hundred/One Flute Note + talk

21 oktober Show And Tell

De mest uspektakulært, spektakulære forestillingene på hele festivalen. Tre kvelder med koreograf og danser Jonathan Burrows og komponist Matteo Fargion for ren inspirasjon, beundring og en unik anledning til å oppleve gleden og perfektjonen i performance arbeid. Intelligens og stålkontroll er legemliggjort i disse to herrerne. *Cheap Lecture/The Cow Piece* ble vist på Oktoberdans 2010. *Cheap Lecture* er en rytmisk resitert performance gjort til musikk, en tirade om tomme hender, publikum, tid, gjentakelse og dans og andre ting, en forestilling som danser i bevissheten. *The Cow Piece* gjentar denne strukturen, og spiller med tekst, bevegelse og lyd, men også med objekter - en meditasjon over dans, musikk og dødelighet.

*Counting to One Hundred/One Flute Note* andre kveld er to dialoger med strukturen i John Cages *Lecture on Nothing*. De består av enkle, udramatiske elementer, som både betviler og hyller den tenkemåten som har preget det meste av dans og performance

de siste 30 år. Det er gjort med en bebradersk virtuositet som får publikum til selv å tenke, et gestisk panorama av pur glede. Tredje kveld vises den ferskeste forestillingen, *Show And Tell*, som utforsker de gjemte påvirkningene som har ført til et voksende korpus av performative samarbeid over mange år, spesielt deres nylige duetter. Ved å avdekke den viktige rollen etterlikning spiller i den kreative prosessen, komponerer Burrows og Fargion her en presentasjon av bilder og lyder, av hva som tas inn og forandres, begravet og avdekkes, engasjerer og passer i skapelsen av performancearbeid. Forestillingen avsluttes med et 5 minutters stykke for piano og to stemmer, som bruker den assosiative makt som ligger i å fortelle musikens historie basert på namedropping, en utfordring og overrumpling av vår kulturelle kapital.

Credits and english text at [bit-teatergarasjen.no](http://bit-teatergarasjen.no)



Foto: Gisele Vienne

## **GISÈLE VIENNE** Frankrike The Pyre

Arbeidene til Gisèle Vienne blander abstrakte og billedlige elementer med Dennis Coopers dystre fiksjon og den mørke musikken til KTL, beatående av Stephen O'Malley og Peter Rehberg som er assosiert med kultplateselskapet Editions Mego, hovedsetet for den eksperimentelle elektronikaszenen i Wien i en årrekke. Sist Vienne var i Bergen med *This is How You Will Disappear*, et samarbeid mellom BIT Teatergarasjen og Nationalteatret i Oslo, bygget hun en skog på scenen, røyklagt av en japansk tåkekunstner. *The Pyre* befinner seg i skjæringspunktet mellom språk og dans, og åpner som en inngang til *Star Trek* eller *A Space Odyssey* med et himmellegeme omkranset av asteroider og stjerneskudd i full fart mot publikum. Det ytre rom er bare en av mange konkretiseringer av det abstrakte, og er bokstavelig reflektert i karakterenes kamp for å unnsnippe virkeligheten.



Credits and english text at [bit-teatergarasjen.no](http://bit-teatergarasjen.no)



## **NADIA TSULUKIDZE** Hviterussland Me and Stalin



Danseren Nadias fascinasjon for Stalin kan spores tilbake til et minne i hennes barndom, da bestemoren fortalte at hun hadde grått da Stalin døde. Nadia var sjokkert. Hennes bestemor led under dette regimet. Da hun nylig så filmen *The Funeral of Stalin* av Mikheil Chiaureli - som mottok Stalinprisen seks ganger i sitt liv - opplevde Nadia at hun gråt selv.

Filmen er en timeslang dokumentar om hvordan mennesker fra Sovjetunionen og utlandet kom for å ta farvel med sin leder. Hva rørte henne slik? Var det den gigantiske skalaen av forbrytelser som denne personen var skyldig i, og den mengden løgner som en enorm befolkning var blindet av? Skapte det massive spetakkelet en slags beundring, eller skapte det en kamp inni henne selv om å få klarhet i virkeligheten bak? Eller var det frykten som var blitt overlevert fra generasjon til generasjon, lukten av død og katastrofe som fikk henne til å føle seg liten og identifisere seg med massene?

Nadias bilder og historier, dans og sang trekker publikum gjennom maktmekanismer og kunst som politisk våpen. Hva står vi igjen med dersom den skapte virkeligheten vi eksisterer i plutselig anses som falsk? Hva skjer hvis vi oppdager at forskjellige ideologier bruker samme mekanismer? Og er kollektiviteten egentlig en forgiftet term?



## **AVDAL, SHINOZAKI, GUTIERREZ OG GEORGE** Norge / Japan / USA / Australia Pop up



Værsgod – dette er en ren bonus til dere. Etter et kort, men inspirerende møte i 2011 på festivalen Dance Massive i Australia, møtes nå kunstnerne Luke George (AU), Miguel Gutierrez (US), Heine Avdal (NO) and Yukiko Shinozaki (JP) igjen til et samarbeid. De vender tilbake til Bergen hvor de alle presenterte forestillinger under Oktoberdans i fjor. I år er de vitner og abstrakte kommentatorer – som en oppvarming til et gjestekunstopphold vil de følge festivalen dag for dag og diske opp flere korte performative og uannonserte forretter og desserter for METEORpublikummet. Se deg rundt! I denne åpne samlingen, drevet av begjæret etter å bli mer kjent med hverandres arbeider, vil de deltakende kunstnerne legge sine egne kunstneriske visjoner, metoder og spørsmål på bordet og begynne en samtale som vil vare i en uke etter at festivalen er over.

Credits and english text at [bit-teatergarasjen.no](http://bit-teatergarasjen.no)





Foto: Florian Rainer

## OLEG SOULIMENKO / ANDREI ANDRIANOV

Russland

### Old Chaos / New Order

To dansere utdannet i Moskva har ett felles mål: Å bli det vestlige teatrets nye sensasjon. De forteller sin historie med popsanger, dans og pantomime. Resultatet er en festlig blanding av humoristisk og hardcore samtidsteori, fornøylig på alle nivåer.

I sitt nye samarbeid har Oleg Soulimenko og Andrei Andrianov sikret seg støtte fra internasjonalt kjente kunstnere. Sammen med dem tar de fatt i en søken etter sin kunsts framtid og den arven de eventuelt vil etterlate seg. Det sentrale spørsmål er hvordan en arv kan formes fra kunst som egentlig bare kan innskriveres i den vestlige performance- og kunsthistorien siden jernteppets fall.

Etablerte størrelser som Markus Schinwald, Robert Steijn, Janez Janša, Meg Stuart og Steve Paxton vil assistere dem i jakten på svar på dette spørsmålet. De fem kunstnerene ble bedt om å hjelpe dem utvikle små scener og instruksjoner for begynnelsen, midten og slutten på en stykke samtidsperformance. Ut fra disse totalt forskjellige bidragsyterne - alle ville helst skrive slutten - har de to russerne utviklet sitt verk. I denne forestillingen løper performancekunst fra alle kompassets ytterpunkt sammen langs tradisjonelle og nye begynnelse, og danner en potensiell ny orden i en tilsynelatende grenseløs globalisert verden.

## HAPPY GORILLA & VULTURE INDUSTRIES

Norge

### Turning Golem

*Turning Golem* er det uekte barnet av konstellasjonen HGDC/Vulture Industries. Dette er en konsert rotfestet i det tyngre segmentet av eksperimental/progressiv metallrock og samtidig en releasefest for Vulture Industries sitt nye album. Teaterversjonen *dog ma'am god* spilles i november. Les mer om prosjektet på side 36-37.

Credits and english text at [bit-teatergarasjen.no](http://bit-teatergarasjen.no)

## VERK PRODUKSJONER

Norge

### Stalker

Fra *Det eviga leendets* opprør mot Gud og flukten fra virkeligheten i *Build me a Mountain* bringes vi med teaterforestillingen *Stalker* dypt inn i sonen hvor enhver må redde seg selv. *Stalker* vant Heddaprisen for årets forestilling, og var også nominert i kategoriene beste lyddesign og beste scenografi.

Tarkovskijs film fra 1979 er en av verdens mest kjente kultfilmer, berømt for sin langsommelighet. Da produsentene av hensyn til publikum foreslo å sette opp tempoet, skal Tarkovskij ha sagt at det eneste publikummet han var interessert i var Ingmar Bergman og Robert Bresson. Dernest gjorde han den langsommere. Men hva husker vi som sier vi har sett denne filmen, og så vi den noensinne til ende?

23 – 24  
OKTOBER

“ en sjeldent bevegende forestilling  
– Aftenposten

For hva er egentlig denne sonen som i filmen skal ha blitt besøkt av utenomjordiske vesener? Området tiltrekker seg vitenskapsmenn, opportuniste og nysgjerrige. Her skjer de merkeligste ting - gjengse fysiske lover er opphørt, eller styres snarere av stemninger, tanker og følelser. Det sies at om man når inn til sonens sentrum så vil ens ønsker gå i oppfyllelse. Problemet er bare at man ikke vet hvilke ønsker det gjelder: Om det er bevisste ønsker, eller de mer grunnleggende, ubevisste ønskene som man ennå ikke kjenner. Alt som skjer her avhenger av oss, ikke av sonen.



“ *Stalker* er en forestilling man kunne ønske bare kunne vare, vare og vare  
– NRK P2 Kulturnytt

“ Verk viser oss styrken i det svake.  
Det er et ekstremt sympatisk prosjekt  
– Scenekunst.no

Foto: Signe Becker

## 20. OKTOBER Visning av *Stalker* av ANDREI TARKOVSKIJ

I anledning Verk Produksjoners presentasjon av forestillingen *Stalker* vises Tarkovskijs filmklassiker i Cinemateket på USF søndag 20. oktober klokken 15:00. Innledning av professor i teatervitenskap Knut Ove Arntzen. Visningen er et samarbeid med Cinemateket i Bergen. [cinemateket-usf.no](http://cinemateket-usf.no)



Foto: Ann-Iren Ødeby

## DE UTVALGTE Norge

### De Utvalgte

Med teater i 3D-animerte landskap gjen-skapte kunstnerkollektivet De Utvalgte et drømmeunivers for det ubevisste da de for to år siden skapte en forestilling ut av en veterinærs teori om menneskets følelses-messige forhold til dyr og egne instinkter. Kunsten å bli tam mottok Kritikerprisen og fikk Heddaprisen for beste visuelle design, og kompaniet ble i år hedret med Heddapris for særlig kunstnerisk innsats for sitt sam-lede kunstnerskap. I selvtitulerte *De Utvalgte*, videreføres dramatiseringen av skillet mel-lom natur og kultur, utenfor og innenfor, oss og dem. I en moden selvrefleksjon over sitt eget kompaninavn spisser de sin kritikk av urovekkende tendenser i vårt samfunn. *De Utvalgte* er en forestilling som tematiserer kulturell og naturlig utvelgelse fra Bibe-lens historie om Guds rådgivning av Noah til dagens ultralydrådgivning, hvor flere av skuespillerne har nedsatt funksjonsevne og Down syndrom.

**25 – 26  
OKTOBER**

Eugenikken – arvehygienen - har en mørk og tabubelagt historie i Norge, og selv om temaene her er alvorlige nok, så er forestil-lingen en gledesspreder. *De Utvalgte* er en hyllest til det vakre i livet, til gleden av å stå på scenen og ha alles oppmerksomhet, til livets vakre små detaljer og til kjærligheten. Aprikostrærne finnes. Kjærligheten finnes. Kromosomene finnes. Døden finnes. Det banale og det store sjongleres med den en-kleste glede og den frykteligste undertone.

“ En forestilling som er så vakker at det gjør vondt  
– Aftenposten

“ Et viktig budskap  
– Klassekampen

Credits and english text at  
[bit-teatergarasjen.no](http://bit-teatergarasjen.no)

## DAMIR TODOROVIĆ Serbia

### As It Is

**24 – 26  
OKTOBER**

Skuespiller Damir Todorović har i flere år vært opptatt av spørsmålet om det er mulig å leve uten løgner. Og om så er, er et slikt liv ønskelig? I *As It Is* tar han undersøkelsen et skritt videre. Er det mulig å forgifte seg selv med sannhet? Tøylet av forhørsleder Valentina Carnelutti prøver *As It Is* å skille hukommelse og fantasi i våre bilder av egen fortid. Ved å knytte Damir opp til den mekaniske objektiviteten i en løgndetektor, stiller hun ham en serie spørsmål. Som serber født i Vršac ble Damir sendt i kamp som soldat i Bosnia i januar 1993. Han ønsket hverken å skyte eller å tjene sitt land, og hans liv var i fare. Hva skjedde egentlig i krigen? Fant det han husker virkelig sted, eller er det bare innbilning?

## STO UNION / NADIA ROSS Canada

### Intimacy with a Thousand Things

**25 – 26  
OKTOBER**

STO Union er en kanadisk gruppering rundt kunstneren Nadia Ross. Hun gjestet METEOR i 2009 med *George Acheson*, en tåredryppende historie om gutten som opponerte mot sin militære far da han nektet å klippe seg og ble hippie, pønker og se-nere frisør. *Intimacy with a Thousand Things* handler om kriser og det presserende ønsket om forandring i vanskelige tider. Stykket er løselig basert på en dramatisk uke i Nadia Ross' eget liv, og viser hvordan personlige kriser ofte sammenfaller med sosiale opptøyer. I en periode på syv dager døde hennes venn og kollega Tracy Wright. Wrights begravelse falt sammen med G20-toppmøtet i Toronto. Samtidig rammet et jordskjelv Ross' hjemby og hensatte alle innbyggerne til en krisetilstand, og kulminerte i at en viktig forestilling ble avlyst. *Intimacy with a Thousand Things* er også en dose utopi som ikke gir opp håpet om at personlige og sosiale kriser kan utløse dannelsen av nye samfunn.

*Intimacy with a Thousand Things* ble opprinnelig skapt i samarbeid med The Wakefield Art Col-lective, en løs gruppering av kunstnere i den lille landsbyen Wakefield, Canada. Sammen med STO Union utvikler de prosjekter som vil fortsette andre steder.



# FAGLIG PROGRAM

**Det faglige programmet ved høstens festival spenner fra yrkesrettede workshoper til åpne debatter og teoriseminarer. Arrangementene er tilknyttet artister på årets program, eller tematikk vi kan kjenne igjen i forestillingene.** De første dagene har man anledning til å utforske egne skriveferdigheter i en workshop i *Kreative skriveprosesser* ledet av Tiago Rodrigues fra det kjente portugisiske kompaniet Mundo Perfeito, et tilbud åpent både for internasjonale, lokale og nasjonale forfattere og kunstnere så vel som for et generelt festivalpublikum. Mundo Perfeito er kjent for prosjekter som *Urgências*, som resulterte i tre forestillinger som formidlet hele 23 nyskrevne tekster av portugisiske forfattere og senere har markert seg som et referansepunkt i portugisisk dramaturgihistorie.

Institutt for teatervitenskap ved Universitetet i Bergen arrangerer et avsluttende seminar i et lengre samarbeid med teatervitenskapsmiljøet i Århus og i St. Petersburg, som tidligere har fokusert på skuespillerkunst og kritikk. Seminaret i Bergen går nærmere inn på teori og utdanning, og trekker viktige paralleller mellom ulike praksiser i de involverte landene. I løpet av to dager presenteres en rekke foredrag av internasjonale teoretikere, etterfulgt av samtaler. Seminaret er åpent for studenter ved UiB og Meteorpublikum.

Danse- og teatersentrum startet prosjektet *The Other Eye: Germany vs Norway: Interchanging theatrical strategies* høsten 2012, og arrangerer andre del i denne seminarrekken under årets festival. *The Other Eye #2* undersøker hvordan utviklingen av scenekunst er påvirket av kunstnerisk tilnærming, metoder, innhold og strukturer i utdanning. Dette gjelder også på hvordan den nevnte utvikling er mottatt i den offentlige debatt og forskning. Hvordan har utdanningsinstitusjoner endret og utviklet seg over de siste 20 årene? Hvordan har utviklingen av utdanning manifestert seg i praksis, både i kunstproduksjon og intellektuell diskurs?

*International strategy & touring #2* er et mer praktisk rettet arrangement som fokuserer på internasjonal turnéstrategi for produsenter innen scenekunstheltet. I løpet av en todagers workshop får man anledning til å bringe egne kasser inn i arbeidsgrupper, utveksle erfaringer og dele arbeidsverktøy med kollegaer fra inn- og utland.

*STIGMA* er en åpen debatt arrangert i samarbeid med det feministiske tidsskriftet FETT, som markerer stemmerettsjubileet ved å dykke ned i det ikke rent problematiske feltet som omgir sosial stigmatisering. Hva definerer «oss» og «dem»?

I anledning visningen av Heddaprisvinneren *Stalker* av Verk produksjoner viser vi Tarkovskijs filmklassiker med samme navn noen dager før dens sceniske navnebror. Det arrangeres også kunstnersamtaler med en rekke kompanier.

Dersom du har spørsmål til noen av arrangementene eller ønsker å melde deg på en workshop, send en mail til [karoline@bit-teatergarasjen.no](mailto:karoline@bit-teatergarasjen.no).

Fullstendig oversikt over arrangementene finner du i festivalprogrammet og på våre nettsider [bit-teatergarasjen.no](http://bit-teatergarasjen.no).

**Vel møtt!**

## VIL DU JOBBE SOM FRIVILLIG FOR BIT TEATERGARASJEN?

Til både høstsesongen og teaterfestivalen **METEOR 2013** trenger vi en gjeng frivillige til ulike jobber (Vertskap, kompanikontakter, sjåfør, kontorassistenter, med mer). Du får en unik mulighet til å bli kjent med BIT Teatergarasjen, og være med på avviklingen av Norges mest spennende biennale for samtidsteater.

Meld din interesse til oss: [info@bit-teatergarasjen.no](mailto:info@bit-teatergarasjen.no)



# IMPURE COMPANY/ HOOMAN SHARIFI Norge

## On the way to order



Foto: impure company

*On the way to order* er et åpent prosjekt med fem dansere og to musikere som tar for seg forskjellige temaer hver kveld, og som i Bergen for første gang åpner sin dør for publikum i et rom der kunstnerne i all åpenhet og gjennomsiktighet vil gå løs på tema som sorg, kollektivitet, kjærlighet, selvopofrelse og ritualer, og som i likhet med denne teksten allerede har bestemt seg for å prøve å unngå å bruke punktum, men heller stykke opp med komma, som for å gi en liten pustepause mellom musikerne som spiller perkusjon og et persisk strengeinstrument som heter tanbur, mellom dansere som sta-

bler stein, som kaster seg på hverandre, drar i hverandre, som alle kommer til å fordype seg i og snakke om Platons dialog *Symposium*, eller *Drikkegildet* som den også kalles, en av verdenslitteraturens mest fantastiske tekstkomposisjoner, der kjærligheten forsøksvis blir festet til begreper gjennom syv forskjellige lovtaler til Eros, satt til en lang og fuktig natt mellom menn et sted i oldtidens Hellas, hvor også sorg vil finne sin plass i et persisk ritual kjent som *Ashura*, der grupper av mennesker kommer sammen og går gjennom et kollektivt sorgritual

*On the way to order* is an open project with five dancers and two musicians. It deals with different topics each night. The artists invite the audience in to a space in which themes like sorrow, love, ritual, collectiveness and self-sacrifice is being presented with both transparency and honesty.

15 – 17 november  
🕒 19:00  
Sted: Studio USF  
Georgernes Verft 12

Varighet: 60 – 80 minutter  
Pris: 220,- / 110,-  
Kategori: Dans

Koreografi, regi og lys:  
Hooman Sharifi.

Av og med: Rikke Baewert,  
Matthew William Smith,  
Hooman Sharifi, Loan Ha og  
Ida Gudbrandsen.

Kunstnerisk koordinator:  
Valerie Lanciaux.

En *impure company* produksjon.  
*impure company* er støttet av:  
Norsk kulturråd og Utenriks-  
departementet.

# HAPPY GORILLA DANCE COMPANY / VULTURE INDUSTRIES

Norge

## dog ma'am god



Foto: Happy Gorilla Dance Company

Happy Gorilla Dance Company fikk oss alle til å sovne under *Happy Gorilla Power Nap Shop* på Oktoberdansen i fjor. Vi satt i senger og ble oppfordret til å ta oss en blund under hippie-pønk-antikapitalistiske *Exit Strategies*, mens vi hørte sanger om økonomisk teori fra en oppblåst blå boblekledd forsanger assistert av et djevelsk kor. Denne gang infiltrerer HGDC Norges supergruppe innen svartmetallsjangeren, Vulture Industries.

*dog ma'am god* er en forestilling om sannhet som relativt begrep. Den handler om vårt behov for å definere oss selv og vår verden ved hjelp av konstruerte, ufeilbarlige systemer eller dogmer, om vårt behov for å tro

og for å rettferdiggjøre vår eksistens, om vår hang til mening og angsten for tomrommet. Ved kjernen av ethvert dogme ligger sannheten som ikke kan rokkes ved eller endres uten å undergrave hele systemet. Sannheten kommer til deg gjennom ord, gjennom språk. Sannhet er noen ganger mer merkelig enn fiksjon. Det er på høy tid at vi innser at det er fånyttet å prise lyset dersom ingen kan se. Det er mye mer behov for å lære bort kunsten å se og være skeptisk til det dogmatiske ordets kunst.

*dog ma'am god* er teaterversjonen av *Turning Golem* som presenteres under teaterfestivalen METEOR 2013 i oktober.

*dog ma'am god* is the bastard child of the constellations known as Vulture Industries and Happy Gorilla Dance Company. It is about the relative subject of "truth". It is about our need to define ourselves and our world by ways of constructed infallible systems of truths; about our need to believe in order to justify our own existence; about our urge for meaning and the anguish of the void. *dog ma'am god* is the theatre version of *Turning Golem* which is presented at METEOR 2013 in October.

29 – 30 november

🕒 19:00

Sted: Studio USF  
Georgernes Verft 12

Varighet: 60 – 80 minutter

Pris: 220,- / 110,-

Kategori: Teater

#### Av og med:

Happy Gorilla - Susanne Irene Fjørtoft, Kjartan Andersen, Tijmen Legemaate.

Vulture Industries - Bjørnar Erevik Nilsen, Øyvind Madsen, Eivind Huse, Tor Helge Gjengdal, Kyrre Teigen.

Lys/design: Leo Preston og Costin Chioreanu.

Støttet av: Bergen Kommune og Norsk Kulturråd.



Foto: Ingrid Ellestad

# PRØVEROMMET

## Høsten 2013

**PrøveRommet er en multikunstnerisk begivenhet som foregår annenhver mandag i BIT Teatergarasjens sesong.**

På PrøveRommet kan man i uformelle og sosiale omgivelser følge med på noe av det som rører seg på undergrunnsscenen i Bergen. PrøveRommet har i 15 år eksistert som en selvstendig enhet i tillegg til den ordinære driften ved BIT Teatergarasjen, og er en unik og viktig aktør i det bergenske og vestlandske kunst- og kulturliv.

Every other Monday PrøveRommet brings life to a variety of art expressions; pictorial art, performance, literature, video art, installation art, dance, photo, theatre and more. Young artists and art interested people gather to take a look at what happens on the underground scene in Bergen.

## PrøveRommet FestivalSalong 18 – 24 oktober

En utstilling er en performance er en konsert er en dj... Hver kveld under METEOR 2013 vil det avholdes PrøveRommet Festival-Salng i Røkeriet Bar på USF Verftet. Innholdet de ulike kveldene vil variere i størrelse og uttrykk, og bidragsyterne vil være både lokale og tilreisende.

**2 september** Frantz:  
Navle/Trykk:trykK  
**16 september** Nobel Bopel  
**30 september** Landmark  
**4 november** Bergen  
Offentlige Bibliotek  
**18 november** Østre  
**2 desember** Landmark  
🕒 20:00 – 01:00

Pris: 30,-

### Spørsmål?:

Kontakt koordinator **Ingrid Ellestad**

Mobil **+47 990 48 327**

**proverommet@bit-teatergarasjen.no**

Telefon **+47 55 23 22 35**

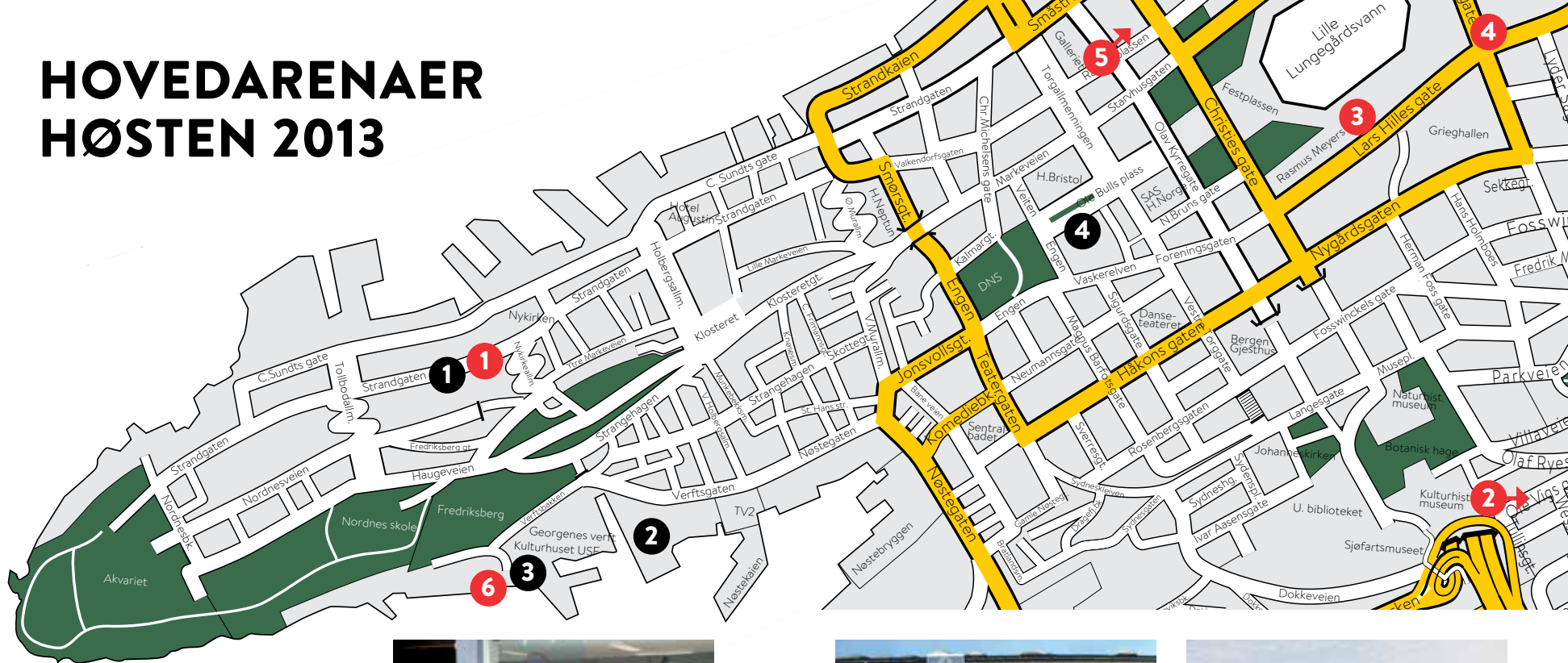
### PrøveRommet er støttet av:

Norsk kulturråd og Bergen kommune  
– Byrådsavdeling for kultur, kirke og idrett - seksjon for kunst og kultur.

**proverommet.no**

**facebook.com/proverommet**

# HOVEDARENAER HØSTEN 2013



## Arenaer PrøveRommet Høsten 2013

- 1** **Frantz:Navle/Trykk:trykk**  
Adresse: Strandgaten 205  
[trykktrykk.no](http://trykktrykk.no)
- 2** **Nobel Bopel**  
Adresse: Welhavens gate 64  
[nobelbopel.no](http://nobelbopel.no)
- 3** **Landmark**  
Adresse: Rasmus Meyers alle 5  
[kunsthall.no](http://kunsthall.no)
- 4** **Bergen Offentlige Bibliotek**  
Adresse: Strømgaten 6  
[bergenbibliotek.no](http://bergenbibliotek.no)
- 5** **Østre**  
Adresse: Østre Skostredet 3  
[oestre.no](http://oestre.no)
- 6** **USF Verftet**  
Adresse: Georgernes Verft 12  
[usf.no](http://usf.no)



## **1** BIT Teatergarasjen Adresse: Strandgaten 205

BIT Teatergarasjens administrasjonslokaler og logistiske knutepunkt.  
[bit-teatergarasjen.no](http://bit-teatergarasjen.no)



## **2** Studio Bergen Adresse: Nøstegaten 119

Studio Bergen er Carte Blanche sitt hjemsted og har vært en av BIT Teatergarasjens faste arenaer i forbindelse med festivalene Oktoberdans og Meteor. Etter at Teatergarasjen ble revet har også Studio Bergen fungert som en slags hovedarena for BIT Teatergarasjens forestillinger, i tillegg til å presentere Carte Blanches egne produksjoner. I Studio Bergens foaje er det også en bar som er åpen i forbindelse med forestillingene. [carteblanche.no](http://carteblanche.no)



## **3** Studio USF Adresse: Georgernes Verft 12

USF Verftet er et av favorittstedene for byens befolkning i vår- og sommermånedene, mye takket være en fantastisk fin beliggenhet og uteservering. På USF Verftets mange små og store scener skjer det i tillegg alltid noe spennende. I vår tar BIT Teatergarasjen i bruk Studio USF som arena for flere av våre forestillinger. [usf.no](http://usf.no)



Høsten 2013 [avantgarden.no](http://avantgarden.no)

23 august **Sesongåpningsfest med programpresentasjon!**

9 – 14 september **Bastard – Trondheim internasjonale scenekunsthøst:**

**Work In Progress / Morten Traavik** (KP/NO) *Work in progress!*

**Impure Company / Hooman Sharifi** (NO) *Sart intervensjon*

**Room Services** *Culinary cartographies*

**Kim Hiorthøy & Lisa Östberg** (NO/SE) *YOU*

**Oblivia** (FI) *Super B*

**Juha Valkeapää** (FI) *Executed stories*

**Manah Depauw** (BE) *King Dom*

**White on White** (SE/DE) *White on white #5- all those beautiful boyz*

**Florentina Holzinger & Vincent Riebeek** (AT/NL) *kein applaus für scheiße*

**Trondheim Voices** (NO) *Minikonsert/stunt under kulturnatt trondheim*

+ Seminar, workshops, festivalbar på Moskus hver kveld!

27 – 29 september **Brødet & eselet** *Vi er motorvei*

17 – 20 oktober **Teater Fusentast** *Sen store finalen – hvordan overleve dommedagen*

24. – 26 oktober **Panter Tanter Produksjoner** *Coole Fredrikke*

29 oktober – 3 november **HiNT/Eirik Fauske** *Krig og Fred*

12 – 17 november **Katja Brita Lindeberg produksjoner** *Julie + Romeo*

## Black Box Teater

oslo

Høsten 2013 [blackbox.no](http://blackbox.no)

23 – 25 og 28 august – 1 september **De Utvalgte** *De Utvalgte*

30 – 31 august **Fiksdal/Langård/Becker** *Night Tripper*

6 – 7 september **Ivo Dimchev** (BUL) *X-On*

11 – 12 september **Benjamin Dukhan** *How Beautiful*

13 september **brigitte & paula band** *The Garden*

13 – 14 september **Kim Hiorthøy & Lisa Östberg** *YOU*

20-22/9 **Berstad/Helgebostad/Wigdel** *Jordjenta*

27 – 29 september **Klassikere for kids** *Til Fyret*

1 – 2 oktober **Jakob & Pieter Ampe** (BE)

*Jake & Pete's Big Reconciliation Attempt for the Disputes from the Past*

10 – 13 oktober **Øystein Johansen** *A thing of beauty*

24 – 27 november **Ossavy & Kolbenstvedt** *BIOS*

31 oktober – 3 november **Helle Siljeholm** *Miss Vertigo*

7 – 10 november **Talking Timber** *Answering Answering-Machines*

14 – 17 november **Zachary Oberzan** (US) *Tell Me Love Is Real*

28 nov. – 1 des. **Ivar Furre Aam** *The expressions of the emotions in humans and animals*

8 oktober, 5 november og 10 desember: ++

## TWITTER

### Si din mening

Fortell oss hva du synes eller hva du lurer på **twitter**. Legg igjen noen tanker, forventninger, reaksjoner, inntrykk eller perspektiver og del dem med oss og dine venner. Du kan også sende oss en melding direkte. Eller legge til [@teatergarasjen](https://twitter.com/teatergarasjen) i tweeten din. Har du spørsmål eller innspill, prøver vi å svare deg med en gang.

Følg oss på

[twitter.com/teatergarasjen](https://twitter.com/teatergarasjen)



## INSTAGRAM

### Del en opplevelse

**andreaslangenes** 3. mai 2013

Jada. Kom mai du skjønnne milde. Forestilling på fløyen om fire dager [#teatergarasjen](https://twitter.com/teatergarasjen)

Følg oss på **Instagram** og vi deler våre utfordringer, gleder og opplevelser med deg. Og har du en opplevelse eller en erfaring som best kan beskrives med et bilde eller en film-snutt, som i tillegg har noe med BIT Teatergarasjen å gjøre? Ja da kan du tagge bildet med [@bitteatergarasjen](https://twitter.com/bitteatergarasjen) eller [#teatergarasjen](https://twitter.com/teatergarasjen).

Følg oss på

[instagram.com/bitteatergarasjen](https://www.instagram.com/bitteatergarasjen)



# MØT KUNSTNEREN / DET DET GÅR I

BIT Teatergarasjen lanserer DET DET GÅR I. Vi har i en årrekke arrangert kunstnersamtaler etter forestillingene våre under banneret MØT KUNSTNEREN, lavskuldrede møtesteder mellom kunstnere og publikum over et glass, noen saltstenger eller en boks sardiner.

I mange tilfeller er kompaniene vi programmerer i Norge for første gang, selv om flere av dem er godt etablerte i Europa. Andre ganger presenterer vi prosjekter av kunstnere vi kjenner godt der formen er ny eller innholdet er interessant å introdusere av andre årsaker. For å gi dere en anledning til å bli litt bedre kjent med forestillingers innhold før visning lanserer vi nå en serie arrangementer vi har døpt DET DET GÅR I - vi er jo bergensere tross all administrativ dialektforvirring. I høst introduserer vi belgiske Manah Depauw, estiske Külli Roosna i samarbeid med Kenneth Flak samt veteranen Hooman Sharifi i denne serien, og lar de resterende premiereene følges av MØT KUNSTNEREN eller et tilsvarende arrangement.

Dersom du har tanker rundt en bestemt forestilling du gjerne skulle likt å diskutere, kompanier du er nysgjerrig på eller andre bidrag: Ikke nøl med å sende en epost til [karoline@bit-teatergarasjen.no](mailto:karoline@bit-teatergarasjen.no). Er du eksempelvis interessert i å holde en introduksjon eller lede en publikumsprat må du gjerne ta kontakt!

## HØSTENS PREMIERER

- 5. september:** Fest med **Kim Hiorthøy** og **Lisa Östberg** (NO/SV) etter **YOU USF**
- 14. september:** DET DET GÅR I med **Manah Depauw** (BE) for **King Dom USF**
- 19. september:** Foredragsperformance med **Mette Ingvarstsen** (DK) **Speculations Studio Bergen**
- 28. september:** DET DET GÅR I med **Roosna og Flak** (ES/NO) for **The Wolf Project USF**
- 4. oktober:** MØT KUNSTNEREN med **Jakob og Pieter Ampe** etter **Jake & Pete's big reconciliation attempt for the disputes from the past Studio Bergen**
- 15. november:** DET DET GÅR I med **Impure Company** (NO) for **On the way to order USF**
- 29. november:** MØT KUNSTNEREN med **Happy Gorilla Dance Company / Vulture Industries** (NO) etter **dog ma'am god USF**

Se eget program for arrangementer under **METEOR 2013**. Møt Kunstneren arrangeres i samarbeid med Bergen Dansesenter og Fagutvalg for teatervitenskap ved Universitetet i Bergen. [bergendansesenter.no](http://bergendansesenter.no)

BIT Teatergarasjen presents **INTRODUCTION TALKS!** We have hosted **ARTIST TALKS** after performances for many years. This autumn we are happy to introduce **INTRODUCTION TALKS** before selected premieres, to give you as audience an opportunity to see the performances in light of their tradition. Manah Depauw, Külli Roosna/Kenneth Flak and veteran Hooman Sharifi are the first artists to be presented in this series - the remaining premieres will be followed by **ARTIST TALKS** or a similar event.

If you would like to give an introduction or lead a public chat, please send an email to [karoline@bit-teatergarasjen.no](mailto:karoline@bit-teatergarasjen.no). See separate program of events during **METEOR 2013**.

# BILLETTPAKKER

## TRENGER DU NOEN ANBEFALINGER? VÆRSÅGOD! GJØR ET KUPP I SAMME SLENGEN. 30 – 40% RABATT!

Billettbutikkene er høstens nyhet på billettfronten. Ved kjøp av 3 billetter i slengen, får du forestillingene til kr 75,-/125,- per stykk.

Du kan velge mellom 3 pakker:

**Teaterpakken** – her peker vi på det beste vi har å by på denne høsten innen teater.

**Dansepakken** – våre anbefalinger for de danseinteresserte.

**Teatersjefens valg** – simpelt hen de tre aller beste forestillingene ifølge Sven Åge Birkeland.

## TEATERPAKKEN: velg 3 av 6 forestillinger.

**Transitteatret** – Bergen (Norge) *Judasevangeliet*

**Gisèle Vienne** (Frankrike) *The Pyre*

**Mundo Perfeito & Foguetes Maravilha** (Portugal/Brasil) *Wonder World*

**Verk Produksjoner** (Norge) *Stalker*

**De Utvalgte** (Norge) *De Utvalgte*

**Jacob Ampe & Pieter Ampe / Campo** (Belgia) *Jake & Pete's big reconciliation attempt*

## DANSEPAKKEN: velg 3 av 6 forestillinger.

**Lisa Østberg & Kim Hiorthøy** (Sverige/Norge) *YOU*

**Hooman Sharifi & Impure Company** (Norge) *On the way to order*

**Mette Ingvarstsen** (Danmark) *The Artificial Nature Project*

**Roosna & Flak** (Estland/Norge) *The Wolf Project*

**Oleg Soulimenko & Andrei Andrianov** (Russland) *Old Chaos / New Order*

**Jonathan Burrows & Matteo Fargion** (England/Italia) *Cheap Lecture / The Cow Piece*

## TEATERSJEFENS VALG: 3 valgte forestillinger.

**Mette Ingvarstsen** (Danmark) *The Artificial Nature Project*

**Jacob Ampe & Pieter Ampe / Campo** (Belgia) *Jake & Pete's big reconciliation attempt*

**De Utvalgte** (Norge) *De Utvalgte*

Billettbutikkene kan kjøpes på [billettservice.no](http://billettservice.no). Og med **TicketFast** får du billettene på epost med en gang. Du bare printer og tar med til arenaen.

# BILLETTINFO

## BILLETTBESTILLING OG FORSA LG

Billetter bestilles hos Billettservice, telefon 815 33 133 eller via [www.billettservice.no](http://www.billettservice.no). Forsalg av billetter ved billettkontorene på DNS og i Grieghallen, på Posten, Narvesen og ved Billettservice sine øvrige utsalgssteder. Billettsalg ved inngang åpner 60 minutter før forestillingene starter. Reserverte billetter må hentes senest 30 minutter før forestillingsstart. Inkludert i billettprisene er en billettavgift på kr. 15,-/20,-.

**TicketFast** er den enkleste måten å kjøpe billetter på. Ved å bruke TicketFast som din leveringsmåte ved kjøp, mottar du billettene på E-post. Du får billettene straks og kan skrive dem ut når som helst i forkant av arrangementet. Du trenger ikke vente i billettkøer eller på brev i posten. Gå på arrangementet, vis frem billetten og gled deg.

**Moderert pris gjelder for** studenter, honnør og innehavere av Scenekort og BIT Teatergarasjens Kunstnerkort. Gyldig moderasjonsbevis skal medbringes og fremvises ved kjøp og inngang.

**Med Kulturkort for ungdom** i Hordaland får du rabatt på BIT Teatergarasjen sine forestillinger.

**Bergens Tidende sine abonnenter** får billetter til redusert pris på inntil to billetter ved fremvisning av BTkortet.



**Ledsagerbevis aksepteres.** Rullestolbrukere bes ta kontakt på forhånd for best mulig tilrettelegging.

**Gratis billett på din fødselsdag!** Vi inviterer til en spennende opplevelse på din dag. Billetten må bestilles på forhånd og avhentes senest 30 minutter før forestilling mot fremvisning av legitimasjon.

**Kontakt oss for billettbestilling til** større grupper eller for spesielle anledninger. Billetter må hentes innen 30 minutter før forestilling.

**Gavekort med valgfri verdi** til BIT Teatergarasjen sine forestillinger kan kjøpes i kontortid (09.00 – 16.00) eller før forestillingene.

**Kjøpte billetter refunderes ikke** / Forestillingene begynner presis / Ingen innslipp etter forestillingsstart.

# BIT TEATERGARASJEN SIN STAB

<b>Mette Helgesen</b>	Administrativ leder	mette@bit-teatergarasjen.no
<b>Sven Åge Birkeland</b>	Kunstnerisk leder	sven@bit-teatergarasjen.no
<b>Tone Myklatun</b>	Kontor- og økonomiansvarlig	tone@bit-teatergarasjen.no
<b>Andreas Langenes</b>	Kommunikasjonsansvarlig	andreas@bit-teatergarasjen.no
<b>Rune Salomonsen</b>	Info- og salgsmedarbeider	rune@bit-teatergarasjen.no
<b>Anna Borcherdig</b>	Produsent	anna@bit-teatergarasjen.no
<b>Karoline Skusest</b>	Produsent/kurator faglig program	karoline@bit-teatergarasjen.no
<b>Ingrid Ellestad</b>	Produsent/Koordinator	ingrid@bit-teatergarasjen.no
	PrøveRommet	proverommet@bit-teatergarasjen.no
<b>Håvard Pedersen</b>	Produksjonsleder	havard@bit-teatergarasjen.no

BIT Teatergarasjen engasjerer også en rekke dyktige medarbeidere som teknikere, vakter, billettører og distributører.

## BIT TEATERGARASJEN SITT STYRE

Gunn-Vivian Eide (leder), Carl Fredrik Joys (nestleder), Jan Sæbø Johannesen, Nina Eidem, Tom Remlov, Lubna Jaffery, Ingrid Ellestad (ansattes representant) Peter Christian Frølich (vara), Jette Christensen (vara), Rune Salomonsen (vara for ansattes representant).

## NETTVERK

BIT Teatergarasjen har vært og er en aktiv medspiller i flere nettverk lokalt, nasjonalt og internasjonalt (eDeNPA/junge Hunde, leTM/Informal european Theatre Meeting, Nordic excellence Network, APAP, House on Fire, Festival LAB, Nettverk for Scenekunst m.fl.). Mer informasjon om de ulike nettverkene og våre partnere finner du på hjemmesidene våre.

## SALGSOBJEKTER

BIT Teatergarasjen har ulike bøker og tidsskrifter i kommisjon. Informasjon om utvalg og pris er å finne på vår hjemmeside [bit-teatergarasjen.no](http://bit-teatergarasjen.no) eller ved billettsalget før hver forestilling.

## KONTAKTINFORMASJON

BIT Teatergarasjen, Strandgaten 205, 5004 Bergen  
Telefon +47 55 23 22 35 / Telefaks +47 55 23 18 15 / [info@bit-teatergarasjen.no](mailto:info@bit-teatergarasjen.no)  
**bit-teatergarasjen.no**



Hold deg oppdatert på det som skjer:

[facebook.com/BITteatergarasjen](https://facebook.com/BITteatergarasjen) / [youtube.com/BITteatergarasjen](https://youtube.com/BITteatergarasjen) / [twitter.com/teatergarasjen](https://twitter.com/teatergarasjen)

Returadresse: **BIT Teatergarasjen** Strandgaten 205, N-5004 Bergen

**Bergens Tidende**

**AUGUSTIN**  
HOTEL VINOBAR BRAZZERIA



BERGEN KOMMUNE



Rabatt for  
BT-abbonnenter